

«Voyage au pays des lettres»

Parcours éducatifs, artistiques et multigénérationnels autour de la matérialité de l'écriture – mars 2023

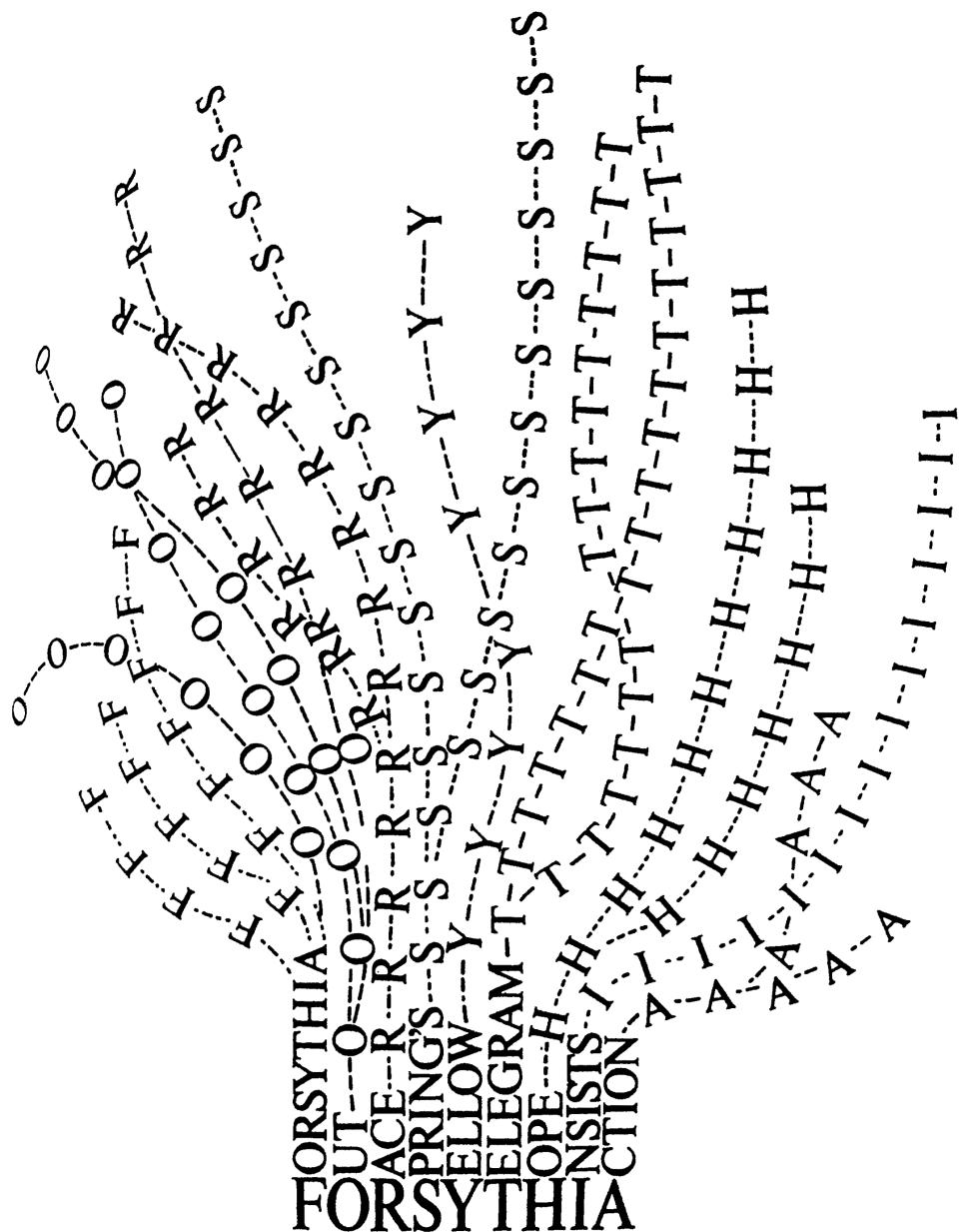
présenté par

Pascal Popesco

Formateur, enseignant et plasticien

Grotewinkellaan 43 – 1853 Strombeek-Bever

0474 22 37 07 – pascal.popesco@leschoseimprimees.com



Mary Ellen Solt, *Forsythia*, 1966

« Pour écrire, il faut du style... on peut se contenter au début d'un stylo. »
Jean-Pierre Goldenstein

« Les mots il suffit qu'on les aime pour écrire un poème. »
Raymond Queneau

« La vraie poésie est celle où l'écriture a son mot à dire. »
Christian Dotremont

« Il n'y a de poésie que concrète... »
Prudence LouiPop

Le « Voyage au pays des lettres » est une proposition de parcours autour de la matérialité de l'écriture (tant visuelle, tactile, que sonore), dont je suis le promoteur et le principal animateur à ce jour.

Ces parcours se composent d'un ensemble d'ateliers/conférences/causeries/promenades/jeux/etc. qui sont tout à la fois autonomes et interdépendants. Ces moments éducatifs sont centrés sur la présentation, la pratique, l'échange de savoirs et les ressentis collectifs.

Ces parcours s'adressent à un très large public. Ils ont déjà été présentés à un jeune public scripteur (10-13ans) dans le cadre des ateliers « Des Stichous qui détonent » > <https://gazette.leschosesimprimees.com/2022/03/17/des-stichous-qui-detonent/>) et à un public adulte dans le cadre des formations du CECAFOC (professeur de français de l'enseignement catholique) > <https://gazette.leschosesimprimees.com/2018/02/09/agreger-versus-maitriser-limage-de-lecriture/>). Il est présenté depuis février 2023 à un public intergénérationnel dans le cadre de la thématique trimestrielle de la Bibliothèque Communale Hergé d'Etterbeek > <https://gazette.leschosesimprimees.com/2022/12/31/voyage-au-pays-des-lettres-a-la-bibliotheque-communale-herge-detterbeek/>).

Les objectifs finaux de ces moments sont de l'ordre du développement des capacités d'expression des populations (une réelle extension de la démocratie culturelle) et s'inscrivent dans une dynamique de cohésion sociale. Ces objectifs peuvent se résumer à une belle phrase de Gianni Rodari : *Tous les usages de la parole (et de l'écriture) pour tout le monde [...] pas pour que tout le monde devienne artiste, mais pour que personne ne reste esclave.*

Leur objectif spécifique est la connaissance et la pratique de la matérialité de l'expression écrite, de sa part visuelle, sonore et tactile: en un mot et au sens large, de sa poésie.

Comme l'a défini Fernand Baudin, l'écriture est la « fille de l'union un peu contre nature de l'image et de la parole ». Cette définition à elle seule peut donner une petite idée de ce parcours centré sur l'image de la lettre, mais qui n'oublie pas le son de la parole qu'elle recouvre.

Comme les citations qui émaillent cette présentation le laissent entrevoir, ce voyage se déroulera sous les auspices de quelques grandes personnes. J'y ajoute, et c'est loin d'être la moindre, celle que j'ai choisie pour illustrer et représenter à elle seule l'infinité des possibles des poésies concrètes/typoésies/calligrammes/logogrammes et autres fantaisies d'écriture: Mary Ellen Solt, auteure de *Forsythia* (1966).

C'est l'infinité de cette « matérialité » qui sera montrée et pratiquée lors de ces parcours.

La méthodologie que je propose s'appuie sur trois piliers et une dynamique:

1. Montrer le quorum infini de la matérialité de l'écriture, à la fois très peu connu et quotidiennement pratiqué.
2. Pratiquer à la fois l'image de l'écriture... et sa parole.
3. Transmettre l'Histoire des graphies de l'écriture occidentale avec un grand H et la petite histoire de ses utilisations quotidiennes.

Ces trois piliers sont présents à différents degrés au sein de chacune des activités proposées.

La dynamique omniprésente est celle d'un partage d'une intelligence collective. Il s'agit de **pratiquer en laissant un peu de côté les notions de savoirs et de connaissances, en nous concentrant plutôt sur « l'effet que ça fait »**: à vous, à moi, à l'ensemble des participants, et à tous les autres regardeurs et écouteurs de nos mots.

Afin d'expliciter plus en détail et de mieux illustrer ce parcours, je vous propose le résumé d'un déroulement, tel qu'il est vécu lors de la séquence thématique présentée à la bibliothèque communale Hergé d'Etterbeek. Cette structure est emblématique du « voyage », tout en restant adaptable et modulable à d'autres contraintes, publics et temporalités.

Déroulement d'un parcours en quatre escales, à la fois complémentaires et autonomes - public intergénérationnel

Temps 1 : « Visite guidée du pays des lettres »: conférence interactive et ludique

J'ai travaillé au pays des lettres pendant une bonne trentaine d'années...

Depuis lors, je le parcours un peu plus en touriste... mais avec d'autant plus de plaisir.

Mon travail, chaque jour que dieu faisait, était de me pencher sur des paroles pour leur donner des images.

Des images parfois bien sages, car il s'agissait de ne pas faire de bruit... Parfois des images plus turbulentes, plus bruyantes, voire complètement folles, parce qu'il fallait que cette parole se fasse remarquer comme un cri dans la nuit.

Donner une image à une parole c'est un peu comme se donner une image à soi-même: vous allez choisir vos habits, discrets, exubérants, passe-partout, etc. Et puis vous allez entrer sur la grande scène de la vie pour prendre toute la place, vous faire oublier, sautiller dans tous les sens... ou piquer un petit roupillon.

Je parle, je parle, mais... ce sera à vous de parler. Au cours de cette causerie, il va surtout s'agir **de montrer, de choisir, d'essayer, de rejeter, de positionner... et de partager sur « l'effet que ça fait »**. Je compte sur vous...

Mais commençons par le commencement: « Comment se dit-on bonjour au pays des lettres?»

Bonjour !

BONJOUR !

bonjour !

bonjour !

Avez-vous une préférence? Et pourquoi? Et vous, comment diriez-vous « bonjour » au pays des lettres ?

Et comment chante-t-on au pays des lettres?

J'avoue j'en ai bavé
pas vous
mon amour

J'avoue j'en ai bavé pas vous mon
amour

Quel chanteur préférez-vous? Et pourquoi? Et comment chanteriez-vous au pays des lettres?

Temps 2 : Écritures (semi)-automatiques

« *Il faut écrire, ne serait-ce que pour empêcher quelqu'un d'autre de le faire à votre place en vous infligeant le supplice de ses astuces.* »
Victor Chklovski

Difficile de passer sa vie à habiller les paroles des autres sans se demander si l'on n'aurait pas finalement quelque chose à dire... et de voir « l'effet que ça fait ». C'est ce que je vais vous proposer de pratiquer dans cet atelier d'écriture... (semi)-automatique.

Il s'agira pour chaque proposition d'exercices (mais je préfère le terme de jeux) de se servir de hasards, de contraintes, de morceaux, etc. J'appelle ces expérimentations des « machines à écrire ».

Laissez faire (ou pas) ces machines, les compléter, les corriger, les mélanger... et voir toutes et tous ensemble « l'effet que ça fait »: dans un total irrespect de la notion d'auteur avec un grand A.

Seront convoqués lors de ces aventures machiniques: les hasards et détours des surréalistes (avec par exemple les *Gloses* de Michel Leiris), les contraintes des Oulipiens et la légèreté des Haïjin et de leur Haïkus.

À vos plumes... euh! Non!... À vos machines !

Deux exemples de machines à écrire:

Les haïkus sont des parangons de sobriété de concision: dire le moins pour ressentir le plus.

Voici une série de haïkus peut-être un peu trop verbeux... à vous de gommer (ou pas) ce que vous trouverez de trop (ou d'en rajouter) et de voir l'effet que ça fait. Nous irons voir dans un second temps du côté des originaux.

Joyeusement dans ce fier braséro flambez belles pommes de pin parfumées sous la lune pâle de ce matin de Noël	(Toho) sous la lune pâle flambez ô pommes de pin joyeusement
---	---

Autre machine... pour un plus jeune public : voici 4 jeux de cartes

- Les blanches : des groupes nominaux
- Les rouges: des verbes
- Les bleus : des adverbes
- Les jaunes: des compléments de noms

Je tire deux blanches, une rouge, une bleu et une jaune... et je regarde l'effet que ça fait:

Mon ange	Porte	Tout	Le champ	De ma vie
----------	-------	------	----------	-----------

Ça vous va dans cet ordre ? Vous préférez autre chose ?

Tout	Le champ	De ma vie	Porte	Mon ange
------	----------	-----------	-------	----------

ou encore ?

Le champ	De ma vie	Porte	Tout	Mon ange
----------	-----------	-------	------	----------

Vous préférez « Le chant » à « Le champs »... Pourquoi pas ? Écrivez-le !

Le chant	De ma vie	Porte	Tout	Mon ange
----------	-----------	-------	------	----------

« Tout » est en trop... peut-être ?

Le chant	De ma vie	Porte	Mon ange
----------	-----------	-------	----------

Et si tout ça ne vous plait pas...

Tirez d'autres cartes...

... ou changez de « machines à écrire ».

Temps 3 : Calligrammes et typoésies en folie

Vous avez quelque chose à dire... il est temps de le montrer.

Vous n'avez (toujours) rien à dire... il est temps de montrer ce qu'a pu dire quelqu'un d'autre... et qui vous tient à cœur.

Cet atelier sera l'occasion de mettre en pratique notre excursion aux pays des lettres... un peu bruyantes... et un peu folles.

Si vous avez embarqué lors de la première causerie, vous avez peut-être déjà des images en tête. Si vous n'avez pas pu assister à cette première approche, les autres participants et moi-même vous aiderons à prendre le train en marche.

Ce sera à nous de jouer avec de vrais morceaux de lettres et avec nos petits doigts.

Que ce soit votre poème, celui d'un autre, une strophe de chanson, un slogan, vous allez pouvoir lui faire faire du bruit en silence.

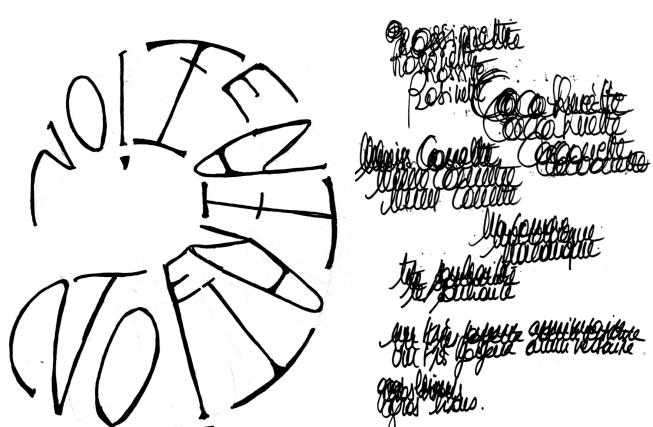
Nous fournirons un matériel de dessin/découpage/lettrage de base, des catalogues typographiques, plein de superbes exemples, notre bonne humeur et surtout notre intelligence collective, pour voir toutes et tous ensemble l'effet que font nos choix de lettrage et de mise en page sur nos paroles.

Atelier en blanc et noir, avec crayon, gomme, feutre, découpage de papier noir, de papier blanc, calque, photocopie, etc.

La couleur et l'infographie sont mises de côté pour l'instant... mais rien ne vous empêchera (et c'est même encouragé) d'enrichir les savoir-voir acquis par d'autres médiums, dans d'autres temps et d'autres lieux.

À vos lettres... Prêt... Montrez !

Quelques exemples de travaux d'élèves de 1er secondaire (colorisés pour exposition) et d'adultes.



Temps 4 : Journée de clôture du « Voyage au pays des lettres »

Notre trimestre thématique s'achève, et vous avez pu explorer bon nombre d'aspects de la part visuelle de l'écriture.

Pour clôturer ce voyage, nous vous proposerons une série d'activités « lettrées ».

Nous commencerons par nous dégourdir les jambes au cours d'une **balade «Historico-Typographique»**.

Pas besoin d'aller bien loin pour admirer les multiples usages de la part visuelle de l'écriture. Ce sera l'occasion d'approfondir l'Histoire avec un grand H des graphies de l'écriture occidentale (et les petites histoires de leurs utilisations) à travers les enseignes des commerces et services du quartier...

Vous ne regarderez plus la devanture de votre crémier du même œil...

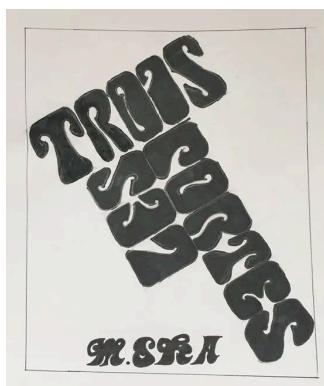
Pour avoir une petite idée de ce que pourrait être cette promenade organisée près de chez vous ... visitez l'exemple de la « Rue De Wand » (voir page de présentation sur ce lien > <https://gazette.leschosesimprimees.com/2015/01/29/une-histoire-de-lecriture-chapitre-1-rue-de-wand-54/>). Vous verrez déjà ce qu'il est possible de raconter autour d'une seule enseigne de magasin.

Après un bref retour sur notre parcours aux pays des lettres, il sera temps pour les plus entraînés d'entre vous (et bien évidemment pour les plus novices) de se prêter à un grand « Défi Graphique Surprise ».

Par exemple le « **Défi des Trois portes** »

Première étape: Tirage au sort d'une quatrième de couverture (polar, romance, thriller, SF, document, aventure, héroïque fantaisie, etc.)

Votre mission, si vous l'acceptez, fabriquer la couverture de votre ouvrage... rien qu'avec des lettres et en noir et blanc. Le gagnant est celui qui aura réussi à faire deviner au mieux le style de livre et le contenu de la 4e de couverture... Facile me direz vous... sauf que ces livres ont tous le même titre: « Les trois portes » (et pas de sous-titre: juste l'auteur... vous-même).



Un temps limité, des contraintes fortes, le poids du hasard et finalement... la gloire d'être reconnu par ses pairs (évaluation collective... là encore et toujours : voir l'effet que ça fait)

La journée et la thématique se clôtureront par la **présentation des travaux** des participants, des livres en lien avec la thématique, etc.

Fin de ce florilège d'activités qui sont proposées depuis février 2023 à la bibliothèque communale Hergé d'Etterbeek.

En espérant que cette présentation vous donnera l'envie de me rencontrer pour co-organiser votre propre « Voyage au pays des lettres ».

Je suis bien évidemment disponible pour toutes informations complémentaires.

Curriculum vitae

Je m'appelle Pascal Popesco.

Je suis né le 31 mai 1963 à Valence d'Agen (Tarn-et-Garonne).

Je suis de culture (et de nationalité) française et je vis en Belgique depuis 1986.

J'habite Grotewinkellann 43 à Strombeek-Bever. Vous pouvez me joindre au 0474 22 37 07 et par email à l'adresse pascal.popesco@leschoseprimees.com

J'ai étudié et pratiqué les arts plastiques à la Villa Arson de Nice puis à l'École de Recherche Graphique de Bruxelles.

Entre les années 1990 et 2020, j'ai principalement exercé le métier de graphiste d'édition dans différentes sociétés bruxelloises.

Autour des années 2013, j'ai développé des activités d'auteur/plasticien, de microéditeur, de fabricant de livres et de formateur.

Depuis ces cinq dernières années, je me consacre essentiellement à l'enseignement/formation/animation dans le domaine des arts plastiques, ainsi qu'à la création et à la promotion d'un projet artistico-philosophique: Le Tarot de Pont-de-Montvert.

Mon portfolio et de plus amples détails sur mon curriculum vitae sont disponibles sur la plate-forme LinkedIn à l'adresse <https://www.linkedin.com/in/pascal-popesco-les-choseprimees/pascal-popesco-les-choseprimees/> ou via [une version PDF de ce dernier](#).